

# Реферирование

НЕ

ПЕРЕПИСЫВАЙТЕ

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

ИЗ

ОРИГИНАЛЬНОГО

ТЕКСТА

# Этапы

- \* 1-й этап – это чтение исходного текста и его анализ – обычно несколько раз – с целью детального понимания основного содержания текста, осмысления его фактической информации
- \* 2-й этап – это операции с текстом первоисточника: текст разбивается на отдельные смысловые фрагменты с целью извлечения основной и необходимой информации каждого из них (опорные = ключевые слова)
- \* 3-й этап – это свертывание, сокращение, обобщение, компрессия выделенной основной фактологической информации

# Содержание пересказа

## Основные части

1. Название статьи, автор

2. Тема.

Логические части = абзацы

3. Краткое содержание

4. Ваш вывод

# 1. Название статьи, автор

- \* The *headline* of the article is = The title of the article is — Заголовок статьи...
- \* The *author* of the article is... = The article is written by... — Автор статьи...

## 2. Тема. Логические части

- \* The **topic** of the article is / The **main idea** of the article is/ The article is about —  
\* Тема статьи / главная идея ...
- \* The **key issue** of the article is... —  
Ключевым вопросом в статье является
- \* The article under discussion is devoted to the problem... — Статья, которую мы обсуждаем, посвящена проблеме...

нача  
ло

## 3. Краткое содержание

- \* The author **starts** by telling the reader that —  
Автор **начинает**, рассказывая читателю, что
- \* At the **beginning** of the article the author + **глагол**  
— В **начале** **статья** **автор** +
  - \* **describes** — **описывает**
  - \* **explains** — **объясняет**
  - \* **introduces** — **знакомит**

нача  
ло

## 3. Краткое содержание

- \* The text **begins (opens) with** a (the) —
- \* В самом начале текста ...
  - \* **description of** — описание
  - \* **statement** — заявление
  - \* **introduction of** — представление
  - \* **(author's) opinion of** — мнение автора
  - \* **author's recollections of** — воспоминание  
автора

\*

про  
дол  
жен  
ие

## 3. Краткое содержание

- \* *Later*
  - \* *Next*
  - \* *Moreover*
  - \* *In addition...*
- the author says/points out/adds that...*
- \* *The author **also** says/points out/emphasizes, etc.*
  - \* — Далее (потом/затем) автор говорит, отмечает, добавляет, что...



\* Для связи предложений

*First/Firstly...*

*Second/Secondly...*

*Finally*

# Контрастирование идей и пр.

\**But*

\**Although*

\**Nevertheless*

\**Despite*

Для приведения результата

*So,*

*As a result,*

*Consequently,*

## 3. Краткое содержание

- \* In **conclusion** the author —
- \* В *заключение* автор:
  - \* **says** — говорит
  - \* **points out** — указывает на то
    - \* **generalizes** — обобщает
    - \* **reveals** — показывает
  - \* **accuses/blames** — обвиняет
- \* **gives a summary of** — дает обзор

## 3. Краткое содержание

- \* In conclusion the author makes it clear that... / gives a warning that... — В заключение автор проясняет, что ... / дает предупреждение, что ...
- \* At the end of the story the author sums it all up by saying ... — В конце рассказа автор подводит итог всего этого, говоря ...
- \* The author concludes by saying that.. / draws a conclusion that / comes to the conclusion that — В заключение автор говорит, что .. / делает вывод, что / приходит к выводу, что

## 4. Ваш вывод

- \* *I found the article (rather) interesting (important, useful) as / because... — Эта статья показалась мне интересной с точки зрения...*
- \* *I found the article too hard to understand / rather boring as / because... — Эта статья показалась мне трудной для восприятия....*

## 4. Ваш вывод

- \* From my point of view... — С моей точки зрения ...
- \* I fully agree with / I don't agree with — Я полностью согласен с / Я не согласен с
- \* *I think / In my opinion the article is (rather) interesting (important, useful) as / because... — Я думаю, что ....*